

RÈGLEMENT (CE) N° 965/2006 DE LA COMMISSION

du 29 juin 2006

modifiant le règlement (CE) n° 327/98 portant ouverture et mode de gestion de certains contingents tarifaires d'importation de riz et de brisures de riz

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

aux dispositions du règlement (CEE) n° 2454/93 de la Commission du 2 juillet 1993 fixant certaines modalités d'application du règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil établissant le code des douanes communautaire (4).

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu le règlement (CE) n° 1785/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 portant organisation commune du marché du riz (1), et notamment son article 10, paragraphe 2, et son article 11, paragraphe 4,

(4) Le contingent de 20 000 tonnes de riz décortiqué du code NC 1006 20 à un droit de 88 EUR par tonne prévu à l'article 1^{er} du règlement (CE) n° 327/98 de la Commission (5) est devenu obsolète à la suite de la modification du droit applicable à l'importation de riz décortiqué prévu à l'article 11 bis du règlement (CE) n° 1785/2003. Il est donc opportun de supprimer ce contingent.

considérant ce qui suit:

(1) L'accord sous forme d'échange de lettres entre la Communauté européenne et le Royaume de Thaïlande au titre de l'article XXIV, paragraphe 6, et de l'article XXVIII de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) de 1994 concernant la modification de concessions dans les listes d'engagements de la République tchèque, de la République d'Estonie, de la République de Chypre, de la République de Lettonie, de la République de Lituanie, de la République de Hongrie, de la République de Malte, de la République de Pologne, de la République de Slovaquie et de la République slovaque, dans le cadre du processus d'adhésion à l'Union européenne (2), approuvé par la décision 2006/324/CE du Conseil (3), prévoit l'augmentation du contingent tarifaire annuel global à droit zéro de riz semi-blanchi ou blanchi du code NC 1006 30 pour, d'une part, 25 516 tonnes de riz de toutes origines et, d'autre part, 1 200 tonnes de riz en provenance de Thaïlande. Il prévoit également l'ouverture d'un nouveau contingent tarifaire annuel à droit zéro de 31 788 tonnes de riz en brisures du code NC 1006 40 de toutes origines.

(5) Afin de ne pas perturber la commercialisation normale du riz produit dans la Communauté, il convient de prévoir l'ouverture des contingents de façon que les importations puissent être mieux absorbées par le marché communautaire. En particulier, dans le cas où l'application d'un pourcentage de réduction donnerait lieu à l'attribution de certificats pour des quantités de moins de 20 tonnes et que les États membres procèdent à ladite attribution par tirage au sort, il y a lieu de prévoir la redistribution, par les autorités nationales compétentes, des quantités restantes en vue d'utiliser au maximum le contingent et d'éviter que de très faibles quantités soient attribuées. Pour les mêmes raisons, il convient aussi de prévoir la redistribution dans le cas où l'application d'un pourcentage de réduction ne permettrait même pas la constitution d'un lot de 20 tonnes.

(2) Ledit accord prévoit, par ailleurs, l'ouverture de nouveaux contingents avec un droit de douane de 15 %, applicable à toutes origines, pour respectivement 7 tonnes de riz en paille du code NC 1006 10 et 1 634 tonnes de riz décortiqué du code NC 1006 20.

(6) Afin d'assurer une bonne gestion de ces contingents, il y a lieu de prévoir la présentation obligatoire d'un certificat d'origine lorsque le contingent est ouvert pour un pays déterminé et qu'un certificat d'exportation délivré par ce dernier n'est pas exigé.

(3) Dans un souci de simplification et compte tenu du petit volume dudit contingent de 7 tonnes de riz en paille, il convient de gérer ce contingent tarifaire conformément

(7) Il y a lieu de modifier le règlement (CE) n° 327/98 en conséquence.

(8) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion des céréales,

(1) JO L 270 du 21.10.2003, p. 96. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 797/2006 (JO L 144 du 31.5.2006, p. 1).

(2) JO L 120 du 5.5.2006, p. 19.

(3) JO L 120 du 5.5.2006, p. 17.

(4) JO L 253 du 11.10.1993, p. 1. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 402/2006 (JO L 70 du 9.3.2006, p. 35).

(5) JO L 37 du 11.2.1998, p. 5. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2152/2005 (JO L 342 du 24.12.2005, p. 30).

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article premier

Le règlement (CE) n° 327/98 est modifié comme suit:

1) L'article 1^{er} est remplacé par le texte suivant:

«Article premier

1. Les contingents tarifaires d'importation annuels globaux suivants sont ouverts chaque année au 1^{er} janvier:

- a) 63 000 tonnes de riz blanchi ou semi-blanchi du code NC 1006 30, à droit zéro;
- b) 1 634 tonnes de riz décortiqué du code NC 1006 20 au taux de droit fixé à 15 % ad valorem;
- c) 100 000 tonnes de brisures de riz du code NC 1006 40 00, avec une réduction de 30,77 % du droit fixé à l'article 11 *quinquies* du règlement (CE) n° 1785/2003 du Conseil (*);
- d) 40 216 tonnes de riz blanchi ou semi-blanchi du code NC 1006 30, à droit zéro;
- e) 31 788 tonnes de brisures de riz du code NC 1006 40 00, à droit zéro.

Ces contingents sont gérés conformément au présent règlement et répartis par pays d'origine et par tranches périodiques conformément à l'annexe IX. Toutefois, pour l'année 2006, ils sont répartis conformément à l'annexe X.

2. Un contingent tarifaire annuel de 7 tonnes de riz paddy du code NC 1006 10, au taux de droit fixé à 15 % ad valorem, est ouvert chaque année au 1^{er} janvier sous le numéro d'ordre 09.0083.

Il est géré par la Commission conformément aux articles 308 bis à 308 *quater* du règlement (CEE) n° 2454/93 de la Commission (**).

(*) JO L 270 du 21.10.2003, p. 96.

(**) JO L 253 du 11.10.1993, p. 1.

2) À l'article 3, les termes «article 1^{er}, paragraphe 1, points a), b) et c)» sont remplacés par les termes «article 1^{er}, paragraphe 1, points a) et c)».

3) L'article 4 est modifié comme suit:

a) au paragraphe 2, troisième tiret, les termes «à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point c)» sont remplacés par les termes «à l'article 1^{er}, paragraphe 1, points c) et e).»;

b) au paragraphe 4, le point e) suivant est ajouté:

«e) dans le cas du contingent visé à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point e), l'une des mentions figurant à l'annexe XI.»;

c) au paragraphe 5, le troisième tiret est remplacé par le texte suivant:

«— si aucun certificat d'exportation n'est exigé, les demandeurs peuvent déposer une seule demande dans la limite de la quantité maximale prévue pour chaque tranche et numéro d'ordre.»

4) À l'article 5, le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant:

«3. Si la réduction visée au paragraphe 2, premier tiret, aboutit à une ou plusieurs quantités inférieures à 20 tonnes par demande, l'attribution de la totalité de ces quantités est opérée par l'État membre par voie de tirage au sort par lot de 20 tonnes, augmenté de la quantité résiduelle répartie de manière égale entre les lots de 20 tonnes.

Toutefois, dans le cas où l'addition des quantités inférieures à 20 tonnes ne permettrait même pas la constitution d'un lot de 20 tonnes, l'attribution de la quantité résiduelle est répartie par l'État membre de manière égale entre les opérateurs dont le certificat est supérieur ou égal à 20 tonnes.»

5) À l'article 6, paragraphe 1, premier alinéa, les termes «article 5, paragraphe 2,» sont remplacés par les termes «article 5, paragraphes 2 et 3».

6) L'article 7 est modifié comme suit:

a) le paragraphe 4 est remplacé par le texte suivant:

«4. Par dérogation à l'article 6, paragraphe 1, du règlement (CE) n° 1342/2003 de la Commission (*), et en application de l'article 23, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1291/2000 de la Commission (**), les certificats d'importation pour le riz décortiqué, blanchi ou semi-blanchi sont valables à partir du jour de leur délivrance effective jusqu'à la fin du troisième mois suivant.

Toutefois, la durée de validité des certificats d'importation ne peut pas dépasser le 31 décembre de l'année de délivrance.

(*) JO L 189 du 29.7.2003, p. 12.

(**) JO L 152 du 24.6.2000, p. 1.»

b) le paragraphe 5 suivant est ajouté:

«5. Dans le cadre des contingents visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1, la mise en libre pratique des produits dans la Communauté est soumise à la présentation d'un certificat d'origine émis par les autorités nationales compétentes des pays concernés, conformément à l'article 47 du règlement (CEE) n° 2454/93.

Toutefois, pour les parties desdits contingents concernant les pays pour lesquels un certificat d'exportation est exigé en vertu de l'article 3 du présent règlement ou pour ceux dont l'origine est libellée "tous pays", le certificat d'origine n'est pas requis.»

7) L'annexe VI est remplacée par le texte figurant à l'annexe I du présent règlement.

8) Les annexes IX et X sont remplacées par le texte figurant à l'annexe II du présent règlement.

9) Le texte figurant à l'annexe III du présent règlement est ajouté en tant qu'annexe XI.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Journal officiel de l'Union européenne*.

Il est applicable à partir du 1^{er} juillet 2006, à l'exception de l'article 1^{er}, point 6), qui est applicable à partir du 1^{er} janvier 2007.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 29 juin 2006.

Par la Commission
Mariann FISCHER BOEL
Membre de la Commission

ANNEXE I

«ANNEXE VI

Mentions visées à l'article 4, paragraphe 4, point b)

- *En espagnol:* Derechos de aduana limitados al 15 % *ad valorem* hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98]
- *En tchèque:* Cla omezená na valorickou sazbu ve výši 15 % až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98)
- *En danois:* Toldsatsen begrænses til 15 % af værdien op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98)
- *En allemand:* Zollsatz beschränkt auf 15 % des Zollwerts bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98)
- *En estonien:* Väärtuseline tollimaks piiratud 15 protsendini käesoleva sertifikaadi lahtrites 17 ja 18 märgitud kogusteni (määrus (EÜ) nr 327/98)
- *En grec:* Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 15 % κατ' αξία έως την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98]
- *En anglais:* Customs duties limited to 15 % *ad valorem* up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98)
- *En français:* Droits de douane limités à 15 % *ad valorem* jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98]
- *En italien:* Dazio limitato al 15 % *ad valorem* fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98]
- *En letton:* Muitas nodoklis 15 % *ad valorem* par daudzumu, kas norādīts šīs atļaujas (Regula (EK) Nr. 327/98) 17. un 18. ailē
- *En lituanien:* Ne didesnis nei 15 % muitas *ad valorem* neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98)
- *En hongrois:* 15 %-os értékvám az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet)
- *En maltais:* Id-dazji doganali huma stipulati għal 15 % *ad valorem* sal-kwantità indicata fil-kaxxi 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 327/98)
- *En néerlandais:* Douanerecht beperkt tot 15 % *ad valorem* voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 327/98)
- *En polonais:* Cło ograniczone do 15 % *ad valorem* do ilości wskazanej w polach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98)
- *En portugais:* Direito aduaneiro limitado a 15 % *ad valorem* até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98]
- *En slovaque:* Clá znížené na 15 % *ad valorem* až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 327/98]
- *En slovène:* Carinska dajatev, omejena na 15 % *ad valorem* do količine, navedene v rubrikah 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98)
- *En finnois:* Arvotulli rajoitettu 15 prosenttiin tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettuun määrään asti (asetus (EY) N:o 327/98)
- *En suédois:* Tull begränsad till 15 % av värdet upp till den kvantitet som anges i fält 17 och 18 i den här licensen (förordning (EG) nr 327/98)»

ANNEXE II

«ANNEXE IX

Contingents et tranches prévus à partir de 2007

- a) Contingent de 63 000 tonnes de riz blanchi ou semi-blanchi du code NC 1006 30 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point a):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)				
			Janvier	Avril	Juillet	Septembre	Octobre
États-Unis d'Amérique	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thaïlande	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australie	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Autres origines	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Tous pays		09.4138					(¹)
Total	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Solde des quantités non utilisées des tranches précédentes, publié par règlement de la Commission.

- b) Contingent de 1 634 tonnes de riz décortiqué du code NC 1006 20 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point b):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)		
			Janvier	Juillet	Octobre
Tous pays	1 634	09.4148	1 634	—	(¹)
Total	1 634	—	1 634	—	

(¹) Solde des quantités non utilisées des tranches précédentes, publié par règlement de la Commission.

- c) Contingent de 100 000 tonnes de brisures de riz du code NC 1006 40 00 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point c):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)	
			Janvier	Juillet
Thaïlande	52 000	09.4149	36 400	15 600
Australie	16 000	09.4150	8 000	8 000
Guyane	11 000	09.4152	5 500	5 500
États-Unis d'Amérique	9 000	09.4153	4 500	4 500
Autres origines	12 000	09.4154	6 000	6 000
Total	100 000	—	60 400	39 600

d) Contingent de 40 216 tonnes de riz blanchi ou semi-blanchi du code NC 1006 30 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point d):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)		
			Janvier	Juillet	Septembre
Thaïlande	5 513	09.4112	5 513	—	—
États-Unis d'Amérique	2 388	09.4116	2 388	—	—
Inde	1 769	09.4117	1 769	—	—
Pakistan	1 595	09.4118	1 595	—	—
Autres origines	3 435	09.4119	3 435	—	—
Tous pays	25 516	09.4166	8 505	17 011	—
Total	40 216	—	23 205	17 011	—

e) Contingent de 31 788 tonnes de brisures de riz du code NC 1006 40 00 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point e):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)	
			Septembre	Octobre
Tous pays	31 788	09.4168	31 788	(¹)
Total	31 788	—	31 788	

(¹) Solde des quantités non utilisées de la tranche précédente, publié par règlement de la Commission.

ANNEXE X

Contingents et tranches prévus pour l'année 2006

- a) Contingent de 63 000 tonnes de riz blanchi ou semi-blanchi du code NC 1006 30 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point a):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)				
			Janvier	Avril	Juillet	Septembre	Octobre
États-Unis d'Amérique	38 721	09.4127	9 681	19 360	9 680	—	
Thaïlande	21 455	09.4128	10 727	5 364	5 364	—	
Australie	1 019	09.4129	0	1 019	—	—	
Autres origines	1 805	09.4130	0	1 805	—	—	
Tous pays		09.4138					(¹)
Total	63 000	—	20 408	27 548	15 044	—	

(¹) Solde des quantités non utilisées des tranches précédentes, publié par règlement de la Commission.

- b) Contingent de 1 634 tonnes de riz décortiqué du code NC 1006 20 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point b):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)	
			Juillet	Octobre
Tous pays	1 634	09.4148	1 634	(¹)
Total	1 634	—	1 634	

(¹) Solde des quantités non utilisées des tranches précédentes, publié par règlement de la Commission.

- c) Contingent de 106 667 tonnes de brisures de riz du code NC 1006 40 00 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point c):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)	
			Janvier	Juillet
Thaïlande	55 467	09.4149	38 827	16 640
Australie	17 067	09.4150	8 533	8 534
Guyane	11 733	09.4152	5 866	5 867
États-Unis d'Amérique	9 600	09.4153	4 800	4 800
Autres origines	12 800	09.4154	6 400	6 400
Total	106 667	—	64 426	42 241

d) Contingent de 44 716 tonnes de riz blanchi ou semi-blanchi du code NC 1006 30 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point d):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)		
			Janvier	Juillet	Septembre
Thaïlande	6 950	09.4112	5 750	1 200	—
États-Unis d'Amérique	3 184	09.4116	3 184	—	—
Inde	2 358	09.4117	2 358	—	—
Pakistan	2 128	09.4118	2 128	—	—
Autres origines	4 580	09.4119	4 580	—	—
Tous pays	25 516	09.4166		25 516	—
Total	44 716	—	18 000	26 716	—

e) Contingent de 31 788 tonnes de brisures de riz du code NC 1006 40 00 prévu à l'article 1^{er}, paragraphe 1, point e):

Origine	Quantité en tonnes	Numéro d'ordre	Tranches (quantités en tonnes)	
			Septembre	Octobre
Tous pays	31 788	09.4168	31 788	(¹)
Total	31 788	—	31 788	

(¹) Solde des quantités non utilisées de la tranche précédente, publié par règlement de la Commission.»

ANNEXE III

«ANNEXE XI

Mentions visées à l'article 4, paragraphe 4, point e)

- *En espagnol:* Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 327/98, artículo 1, apartado 1, letra e)]
- *En tchèque:* Osvobození od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 327/98, čl. 1 odst. 1 písm. e))
- *En danois:* Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 327/98, artikel 1, stk. 1, litra e))
- *En allemand:* Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 327/98, Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e)
- *En estonien:* Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 näidatud koguseni (määruse (EÜ) nr 327/98 artikli 1 lõike 1 punkt e))
- *En grec:* Απαλλαγή από τον τελωνειακό δασμό έως την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 327/98, άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο ε)]
- *En anglais:* Exemption from customs duty up to the quantity indicated in boxes 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 327/98, Article 1(1)(e))
- *En français:* Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 327/98, article 1^{er}, paragraphe 1, point e)]
- *En italien:* Esenzione dal dazio doganale fino a concorrenza del quantitativo indicato nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 327/98, articolo 1, paragrafo 1, lettera e)]
- *En letton:* Atbrīvojumi no muitas nodokļa līdz šīs atļaujas 17. un 18. ailē norādītajam daudzumam (Regulas (EK) Nr. 327/98 1. panta 1. punkta e) apakšpunkts)
- *En lituanien:* Atleidimas nuo muito mokesčio neviršijant šios licencijos 17 ir 18 langeliųose nurodyto kiekio (Reglamentas (EB) Nr. 327/98, 1 straipsnio 1 dalies e) punktas)
- *En hongrois:* Vámmentes az ezen engedély 17. és 18. rovatában feltüntetett mennyiségig (327/98/EK rendelet 1. cikk (1) bekezdés e) pont)
- *En maltais:* Eżenzjoni tad-dazju tad-dwana sal-kwantità indikata fil-każi 17 u 18 taċ-ċertifikat preżenti (Regolament (KE) Nru 327/98, Artikolu 1, paragrafu 1, punt e))
- *En néerlandais:* Vrijstelling van douanerecht voor hoeveelheden die niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (artikel 1, lid 1, onder e), van Verordening (EG) nr. 327/98)
- *En polonais:* Zwolnienie z cla ilości do wysokości wskazanej w sekcjach 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 327/98, art. 1 ust. 1 lit. e))
- *En portugais:* Isenção do direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 327/98, alínea e) do n.º 1 do artigo 1.º]
- *En slovaque:* Oslobodenie od cla až po množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18 tejto licencie [článok 1 ods. 1 písm. e) nariadenia (ES) č. 327/98]
- *En slovène:* Oprostitev carinske dajatve do količine, navedene v poljih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 327/98, člen 1(1)(e))
- *En finnois:* Tullivapaa tämän todistuksen 17 ja 18 artiklassa ilmoitettua määrää asti (asetuksen (EY) N:o 327/98 1 artiklan 1 kohdan e) alakohta)
- *En suédois:* Tullfri upp till den mängd som anges i fälten 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 327/98, artikel 1.1 e))»